

Au cœur de la forêt

# Schweizerischer Forstverein Société forestière suisse Società forestale svizzera

## 167<sup>e</sup> Assemblée annuelle de la Société forestière suisse des 26 et 27 août 2010 à Grafenort / Engelberg

### «Biodiversité en forêt»

Mesdames, Messieurs

C'est avec une grande joie que le canton d'Obwald accueille les participants à la 167<sup>e</sup> Assemblée annuelle de la Société forestière suisse. Au nom du Conseil d'Etat du canton d'Obwald, je vous salue cordialement au cœur de la Suisse.

Obwald ne se situe pas seulement au centre géographique de la Suisse, mais selon les calculs de l'Inventaire forestier national, également au centre des forêts suisses. Vous le voyez, on ne peut avoir de position plus centrale!

Depuis la dernière Assemblée annuelle de trois jours en Obwald en 1981, la biodiversité a gagné de l'importance dans l'agenda politique mondial, tout comme au niveau national et cantonal. Le fait que l'année 2010 ait été déclarée année internationale de la biodiversité par l'Assemblée générale de l'ONU souligne cette importance. La Société forestière suisse aimerait y apporter sa contribution en dédiant son séminaire au thème «Biodiversité en forêt – où allons-nous?».

La forêt est indispensable à la survie de la faune et de la flore suisses. D'après la littérature actuelle, environ 35% de toutes les espèces (26'000) en sont tributaires. La biodiversité en forêt revêt par conséquent une grande importance. La forêt couvre bien 40% de la surface du canton d'Obwald. De plus, par suite de ses conditions topographiques et géologiques, le canton d'Obwald abrite de nombreuses espèces rares et menacées de disparition. La biodiversité en forêt est favorisée par la délimitation de réserves naturelles et forestières

particulières, par une gestion favorable au grand tétras et par des soins aux lisières, en collaboration avec la Confédération. En outre, les mesures de soins aux forêts protectrices et les exploitations normales ont un effet positif sur la biodiversité en forêt. Enfin, la forêt et le paysage, avec leur grande diversité d'espèces, constituent pour l'homme une nette amélioration de notre qualité de vie.

Je vous invite à passer deux jours, ou davantage, merveilleux et inoubliables à Engelberg et dans la vallée de la Sarneraa, dans le canton d'Obwald. Nous avons composé pour vous un programme d'assemblée et d'excursions attrayant. De plus, nous offrons le jeudi, pour la première fois, aux seniors parmi vous, une rencontre séparée empreinte de camaraderie. Le programme de l'assemblée de deux jours est conçu de manière à ce qu'il reste suffisamment de temps pour cultiver de vieilles amitiés, de créer de nouveaux contacts, tout en jouissant du paysage magnifique et varié d'Obwald.

Je vous souhaite d'ores et déjà une excellente rencontre.

*Paul Federer, Conseiller d'Etat,  
chef du Département des constructions et de  
l'aménagement du territoire d'Obwalden*

## ■ Organisation

**Attention: Le délai d'inscription pour la 167<sup>e</sup> Assemblée annuelle de la Société forestière suisse et pour la réservation du logement est le 1<sup>er</sup> juillet 2010.**

**Logement:** Des possibilités de logement sont à disposition dans différents hôtels, dans l'auberge des familles et de jeunesse de Berghaus (041 637 12 92) et au camping d'Eienwäldli (041 637 19 49). Nous vous prions de réserver votre hôtel directement au moyen du formulaire annexé ou online sous [www.forstverein.ch](http://www.forstverein.ch), à la rubrique Assemblée annuelle 2010, lien «Réservation d'hôtel». Veuillez adresser le formulaire à Engelberg-Titlis Tourismus AG, Klosterstrasse 3, 6390 Engelberg; e-mail: [welcome@engelberg.ch](mailto:welcome@engelberg.ch); tél. 041 639 77 77; fax 041 639 77 66. Pour l'auberge de jeunesse et le camping, veuillez vous adresser directement à l'auberge de jeunesse et au camping. A la dernière page de ce programme, vous trouverez un extrait de carte d'Engelberg. Les emplacements des différentes possibilités de logement y figurent.

**Séminaire, souper, excursions:** Veuillez vous inscrire au moyen du formulaire annexé auprès de: Amt für Wald und Landschaft, Flüelistrasse 3, 6061 Sarnen; e-mail: [wald.landschaft@ow.ch](mailto:wald.landschaft@ow.ch), téléphone +41 41 666 63 22, fax +41 41 660 95 77.

**Coûts:** Après réception de votre inscription, nous vous facturerons les frais de participation. Les coûts de logement doivent être réglés directement à l'hôtel, à l'auberge ou au camping.

**Confirmation d'inscription:** Vous recevrez la confirmation définitive de votre inscription avec d'autres informations à début août. La confirmation de la réservation du logement vous parviendra directement d'Engelberg-Titlis Tourismus AG.

**Lieu de l'assemblée:** L'ouverture, le séminaire, le lunch et l'Assemblée générale ont lieu au Manoir de Grafenort, l'apéro et le souper avec programme de divertissement à Engelberg.

**Arrivée:** Le lieu de l'assemblée de Grafenort s'atteint par les transports publics via Lucerne

Bern	départ 07.00
Basel SBB	départ 07.03
Chur	départ 05.13
St. Gallen	départ 05.44
Zürich HB	départ 07.04
Bellinzona	départ 05.36
Lausanne	départ 05.45

Lucerne	départ 08.11	Grafenort	arrivée 08.49 Uhr
---------	--------------	-----------	-------------------

Poursuite du voyage après l'assemblée en train à Engelberg:			
Grafenort	départ 16.50	Engelberg	arrivée 17.12 Uhr

**Aller:** Prendre les billets pour l'aller le jeudi jusqu'à Engelberg

**Retour:** Les excursions du vendredi se terminent toutes à Sarnen et non à Engelberg. Prendre vos billets de retour à partir de la gare de Sarnen.

Il y a des places de parc gratuites près du Manoir de Grafenort. A Engelberg, elles sont payantes. Le jeudi, les voitures peuvent soit être laissées sur le parking du Manoir de Grafenort, soit être prises à Engelberg. Les excursions du vendredi sont organisées de manière à ce qu'il soit chaque fois possible de prendre les voitures au lieu central, d'où vous êtes transportés avec les autres participants dans les bus organisés. Vous recevrez des informations détaillées à ce sujet avec la confirmation de l'inscription.

**Bagages:** A votre arrivée, vous pouvez déposer vos bagages dans le Manoir de Grafenort (lieu de l'Assemblée). Après l'Assemblée générale, nous nous déplacerons ensemble à Engelberg en train où nous passerons la soirée et la nuit. Avant le départ des excursions le vendredi matin, tous les participants se rencontreront sur la place de la gare d'Engelberg. Les bagages seront chargés dans un bus et transportés à Sarnen où l'Assemblée annuelle se terminera sur le Landenberg par le verre de l'amitié. C'est là où vous pouvez réceptionner vos bagages pour votre trajet de retour.

**Excursions du vendredi 27 août 2010:** Nous vous prions d'indiquer sur le formulaire d'inscription un premier et un deuxième choix d'excursion. Le nombre de participants par excursion est limité. Les choix sont pris en compte dans l'ordre d'arrivée des inscriptions. L'attribution au deuxième choix reste réservée. Les excursions commencent à 8.15 à Engelberg (voir programme des excursions). Les excursions se terminent toutes à Sarnen.

**NOUVEAU: Programme des seniors le jeudi 26 août 2010, 10.00 à 14.30, Rassemblement à l'entrée du Manoir de Grafenort:** Rencontre amicale dans le réfectoire, avec des contributions d'Anton Brülhart et de Peter Lienert; repas en commun au restaurant de Grafenort; l'après-midi, promenade sympathique avec Peter Lienert le long du sentier didactique «forêt.protection.population». Le programme des seniors se termine avant le début de l'Assemblée générale.

**Programme annexe le jeudi après-midi 26 août 2010, 13.30 à env. 16.30, Rassemblement à l'entrée du Manoir de Grafenort:** Grafenort et Wolfenschiessen comportent de nombreux bâtiments et locaux historiques. Laissez-vous entraîner dans une promenade sympathique à travers le monde des légendes et de l'histoire locales par Ida Knobel, poétesse en dialecte très connue en Suisse centrale.

**Organisation, renseignements:** L'Office des forêts et du paysage d'Obwald est responsable de l'organisation de cette Assemblée annuelle. Sabrina Britschgi, Amt für Wald und Landschaft Obwalden, Flüelistrasse 3, 6061 Sarnen; téléphone +41 41 666 63 22, fax +41 41 660 95 77 e-mail: wald.landschaft@ow.ch vous fournit volontiers tous renseignements supplémentaires.

- dès 8.50 Uhr**      **Arrivée des participants au Manoir de Grafenort**  
Enregistrement, remise des documents de l'Assemblée et café d'accueil
- 
- 09.30**              **Salutations par l'inspecteur cantonal Peter Lienert et Adrian L. Meier-Glaser**  
(Grenier / Korndiele)
- 
- 09.45**              **Séminaire «Biodiversité en forêt – où allons-nous?»**  
Ces dernières années, la politique a reconnu au niveau mondial que, pour plusieurs raisons, la biodiversité revêtait une grande importance pour l'humanité. Ce n'est pas pour rien que l'Assemblée générale de l'ONU a déclaré 2010 année internationale de la biodiversité. La forêt est l'habitat d'un nombre extraordinaire de plantes et d'animaux et revêt une grande importance pour la conservation de la biodiversité, en Suisse aussi. Le séminaire a pour but de transmettre les principales connaissances nécessaires à la conservation et à la promotion de la biodiversité en forêt. De plus, c'est l'occasion pour tous les participants de réfléchir et de discuter les questions et problèmes actuels qui ressortent de la promotion de la biodiversité en forêt.  
Le séminaire se déroule en allemand sauf le discours de Mme Bütler
- 09.45              Introduction au thème  
Pierre Mollet
- 10.00              Nous avons besoin de la biodiversité! Mais pourquoi?  
Daniela Pauli (Forum Biodiversité)
- 10.20              La biodiversité en forêt: Continuité, évolution et importance  
en comparaison avec d'autres types d'habitats  
Kurt Bollmann (WSL)
- 10.40              Changements dans la répartition et l'abondance d'espèces  
choisies d'oiseaux des forêts par suite des changements climatiques  
Roman Graf (Station ornithologique, Sempach)
- 11.00              Biodiversité en forêt dans le canton de Vaud:  
Surfaces, réseaux, espèces, habitats et paysages (en français)  
Rita Bütler Sauvain (Canton de Vaud)
- 11.30              Information sur le déroulement de la partie du séminaire de l'après-midi  
Pierre Mollet
-

---

<b>11.45–13.00</b>	<b>Dîner</b> (Zone d'entrée, par beau temps dans le jardin)
13.00	Discussion en groupes
14.00	Présentation du principal résultat de chaque groupe
14.15	Synthèse

---

<b>14.30</b>	<b>Pause café</b>
--------------	-------------------

---

<b>15.00</b>	<b>Assemblée générale</b> (Grenier/Korndiele) <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ouverture</li><li>2. Choix des scrutateurs et du secrétaire au verbal</li><li>3. Procès-verbal de l'Assemblée générale du 27 août 2009 à Flims</li><li>4. Rapports annuels</li><li>5. Comptes 2009/2010</li><li>6. Priorités 2010/2011</li><li>7. Budget 2010/2011</li><li>8. Elections au Comité</li><li>9. Propositions des membres</li><li>10. Choix du lieu de la prochaine assemblée</li><li>11. Divers</li></ol>
--------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

---

<b>16.30</b>	<b>Fin de l'Assemblée</b>
--------------	---------------------------

---

<b>16.50</b>	<b>Voyage en train à Engelberg et prise des chambres</b>
--------------	----------------------------------------------------------

---

<b>18.00</b>	<b>Programme de la soirée avec apéro au Couvent des Bénédictins d'Engelberg</b>
--------------	---------------------------------------------------------------------------------

---

<b>19.30</b>	<b>Souper avec programme de divertissement au Restaurant zum Schweizerhaus, Engelberg</b>
--------------	-------------------------------------------------------------------------------------------

---

## ■ Vendredi 27 août 2010 (Excursions)

**Généralités** Le **dîner** est organisé par les responsables des excursions. Toutes les excursions **se terminent par le verre de l'amitié** de 15.30 à 16.30 sur le lieu historique de Landenberg à Sarnen. **Retour à partir de la gare de Sarnen.** Le transport des bagages d'Engelberg à Sarnen est organisé. Vous trouverez une **description détaillée des excursions** dans le numéro de juin du Journal forestier suisse.

---

### **Excursion A**      **La forêt et l'eau**

**Région** Engelberg et Sarnen

**Direction** Urs Hunziker, Office des forêts et du paysage, ingénieur forestier, Sarnen

**Thème** Relations réciproques entre forêt et eau: Stabilisation des pentes de versants, bois flottés, corrections de torrents en bois. La forêt et l'eau marquent le paysage d'Obwald et sont attrayants pour les gens à la recherche de détente.

**Rassemblement** 8.15 Place de la Gare, Engelberg

**Remarque** A lieu par tous les temps, env. 3 h de marche (dénivelation + 300 m) sur des chemins de randonnée et en forêt; chaussures de marche.

---

### **Excursion B**      **Dangers naturels, tourisme, agriculture et alpage**

**Région** Brunni, Engelberg

**Direction** Josef Hess, Dr. sc. EPF, ingénieur forestier, Alpnach, Comité de direction Intervention dangers naturels c/o OFEV, Berne

**Thème** Gestion des dangers naturels et protection contre les avalanches, les torrents et laves torrentielles à Engelberg, en relation avec l'agrandissement de la localité, une offre touristique croissante, ainsi que l'agriculture et les alpages

**Rassemblement** 8.15 Place de la Gare, Engelberg

**Remarque** A lieu par tous les temps, randonnée sur des chemins empierrés et en forêt; temps de marche env. 2 h (dénivelation + 400 m); chaussures de marche.

---

### **Excursion C**      **Engelberg et son couvent, hier et aujourd'hui**

**Région** Engelberg

**Direction** Peter Lienert, inspecteur cantonal des forêts, chef de l'Office des forêts et du paysage, ingénieur forestier, Sarnen

**Thème** Conduite dans différents locaux du couvent des Bénédictins d'Engelberg et visite de la fromagerie modèle; concert sur le plus grand orgue de Suisse; visite du musée de la vallée; promenade dans la nature d'Engelberg et, en cas de beau temps, à travers la gorge romantique en direction de Grafenort.

**Rassemblement** 8.15 Place de la Gare, Engelberg

**Remarque** A lieu par tous les temps. Conduite à travers le village et sur un chemin de randonnée gravelé. Bons souliers.

---

---

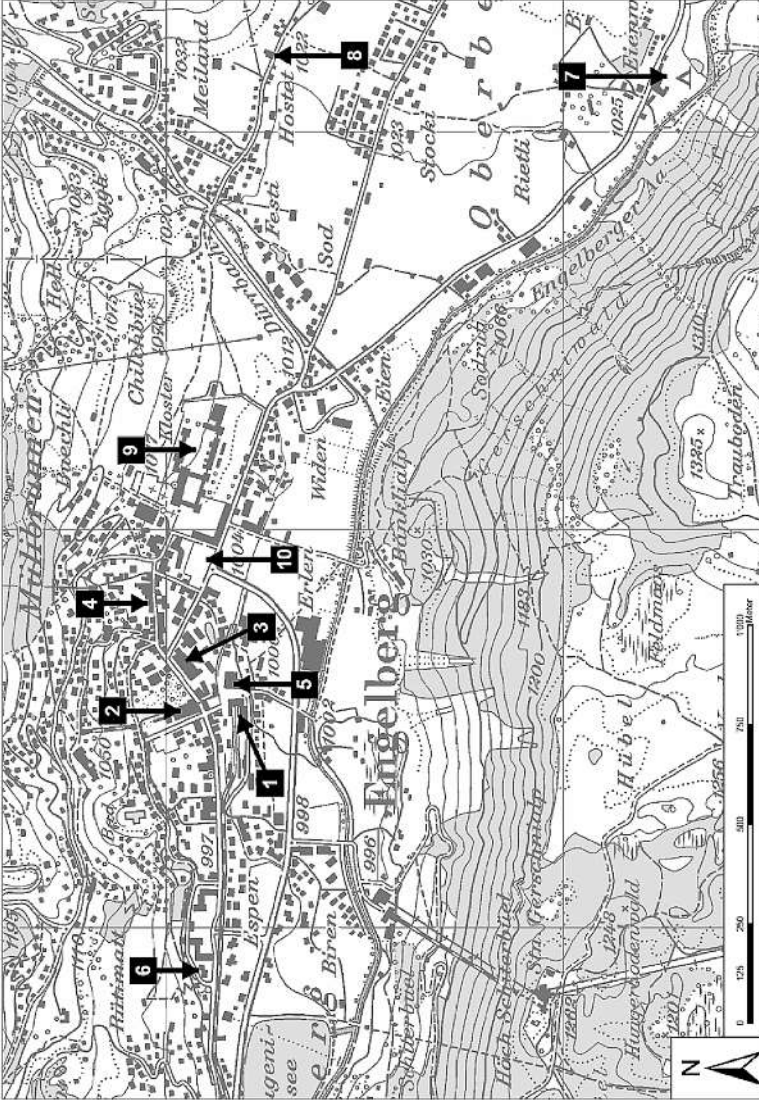
<b>Excursion D</b>	<b>Grand tétras – Gestion de la forêt, zones de tranquillité du gibier, relations publiques</b>
<b>Région</b>	Giswil
<b>Direction</b>	Roland Christen, Office des forêts et du paysage, ingénieur forestier, Sarnen Pierre Mollet, biologiste dipl., Station ornithologique, Sempach
<b>Thème</b>	Mesures pour favoriser le grand tétras dans le canton d'Obwald (amélioration et calme de l'habitat – relations publiques); crochet historique et culturel à l'unique scierie hydraulique à cadre de Suisse.
<b>Rassemblement</b>	8.15 Place de la Gare, Engelberg
<b>Remarque</b>	A lieu par tous les temps, courte randonnée en forêt et sur des chemins empierrés; chaussures de marche.

---

<b>Excursion E</b>	<b>Réserves forestières dans le canton d'Obwald – Réserve naturelle de Leihubel</b>
<b>Région</b>	Giswil
<b>Direction</b>	Andreas Bacher, Office des forêts et du paysage, chef de la division Forêt et nature, ingénieur forestier, Sarnen
<b>Thème</b>	Mise en place de la politique des réserves forestières à Obwald, randonnée à travers la réserve naturelle forestière de Leihubel; crochet historique et culturel à l'unique scierie hydraulique à cadre de Suisse.
<b>Rassemblement</b>	8.15 Place de la Gare, Engelberg
<b>Remarque</b>	A lieu par tous les temps, courte randonnée en forêt et sur des chemins empierrés; chaussures de marche.

---

# Plan d'Engelberg



## Légende:

- |   |                                    |    |                                             |
|---|------------------------------------|----|---------------------------------------------|
| 1 | Gare et Place de la Gare Engelberg | 2  | *** Hof Hotel Europe                        |
| 3 | **** RAMADA Hotel Regina Titlis    | 4  | **** Hotel Engelberg                        |
| 5 | Hotel Bellevue                     | 6  | Auberge de familles et de jeunesse Berghaus |
| 7 | Camping Eienwäldli                 | 8  | Restaurant zum Schweizerhaus                |
| 9 | Couvent bénédictin d'Engelberg     | 10 | Parking payant                              |